



## **О Договоре на проведение внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 декабря 2017 года № 816

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Договора на проведение внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан (далее – Договор).

2. Уполномочить вице-министра финансов Республики Казахстан Шолпанкулова Берика Шолпанкуловича подписать Договор от имени Правительства Республики Казахстан.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр  
Республики Казахстан*

*Б. Сагинтаев*

Одобрен  
постановлением Правительства  
Республики Казахстан  
от 6 декабря 2017 года № 816

## **Договор**

### **на проведение внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан**

город Астана

2017 года

Министерство финансов Республики Казахстан, действующее от имени Правительства Республики Казахстан, в соответствии с пунктом 76 Правил выбора аудиторской организации для проведения ежегодного внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан, утвержденных постановлением Правительства Республики Казахстан от 8 мая 2013 года № 474 и постановлением Правительства Республики Казахстан от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2017 года № \_\_ "О договоре на проведение внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан", в лице вице-министра финансов Республики Казахстан Шолпанкулова Берика Шолпанкуловича, именуемое в дальнейшем "заказчик", с одной стороны, и товарищество с ограниченной ответственностью "Делойт", признанное победителем конкурса решением конкурсной комиссии по выбору независимого аудитора для проведения ежегодного внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан согласно протоколу № 3 от 14 сентября 2017 года, являющееся аудиторской организацией по законодательству Республики Казахстан, обладающее лицензией на занятие аудиторской деятельности № 0000015 и являющееся членом профессиональной аудиторской организации "Палата

аудиторов Республики Казахстан", именуемое в дальнейшем "аудитор", в лице генерального директора господина Бекенова Нурлана Камашовича, действующего на основании Устава \_\_\_\_\_, с другой стороны, заключили Договор на проведение внешнего аудита Национального фонда Республики Казахстан (далее – Договор) о нижеследующем.

## **1. Предмет Договора**

1. Аудитор обязуется провести аудит годовой финансовой отчетности Национального фонда Республики Казахстан (далее – Фонд) за 2017 и 2018 годы (далее – аудит) в соответствии с условиями Договора и международных стандартов аудита, а Заказчик обязуется принять результаты аудита и оплатить их в порядке и сроки, установленные Договором.

Результаты аудита оформляются в виде аудиторского отчета, выражающего независимое мнение аудитора.

Цели и задачи аудита состоят в предоставлении аудитором профессионального заключения в аудиторском отчете о достоверности и объективности составления финансовой отчетности Фонда в соответствии с требованиями, установленными законодательством Республики Казахстан.

2. Аудиту подлежат:

1) отчет о поступлениях и использовании Фонда;

2) годовой отчет Национального Банка Республики Казахстан о результатах доверительного управления Национальным фондом и финансовая отчетность Национального Банка Республики Казахстан по доверительному управлению Фондом, представляемые в соответствии с Договором о доверительном управлении Национальным фондом Республики Казахстан;

3) иные данные по управлению Фондом.

Документы, подлежащие аудиту, должны прилагаться к аудиторскому отчету в соответствии с требованиями международных стандартов финансовой отчетности и законодательства Республики Казахстан.

Аудит проводится в соответствии с международными стандартами аудита и включает в себя:

выборочное тестирование данных, подтверждающих суммы и иную информацию, содержащиеся в финансовой отчетности;

оценку принципов бухгалтерского учета и основных допущений, сделанных руководством Заказчика, а также общей формы представления финансовой отчетности.

Кроме того, аудитор обязан по результатам аудита представить аналитический отчет по следующим вопросам:

1) оценка сохранности активов Фонда, включая подсчет изменений статей отчета об активах и обязательствах в стоимостном и процентном выражении по сравнению с предыдущим периодом;

2) анализ по вопросу обеспечения высокого уровня доходности по каждому виду финансовых активов;

3) анализ обеспечения ликвидности активов, включая расчет показателей ликвидности;

4) эффективность управления рисками изменения рыночной стоимости активов, включая расчет показателей рисков;

5) эффективность управления Фондом, в том числе проведение анализа отчета о прибылях и убытках в стоимостном и процентном выражении по сравнению с предыдущим периодом, а также анализа рентабельности Фонда путем расчета коэффициентов прибыльности, доходности чистых активов, доходности суммарных активов;

6) состав стабилизационного и сберегательного портфелей Фонда, в том числе проведение анализа балансовой стоимости портфельных инвестиций Фонда по географической концентрации с определением процентного соотношения рыночной стоимости портфеля по странам и видам финансовых активов;

7) анализ обеспеченности независимости рыночной стоимости портфеля от изменений обменного курса с указанием доходов или убытков от курсовых разниц по каждому виду активов и обязательств;

8) оценка эффективности деятельности внешних управляющих, в том числе проведение анализа эффективности управляющих с отражением коэффициентов эффективности деятельности, которые выражают:

расчет отношения общего дохода, генерированного каждым управляющим, к гонорару каждого управляющего, а также отношение чистого дохода, генерированного каждым управляющим (общий генерированный доход за вычетом гонорара за управление, выплаченного каждому управляющему), к среднему значению активов, находящихся в управлении данного управляющего;

расчет доходности по виду финансовых активов, находящихся в управлении у каждого внешнего управляющего;

9) оценка работы отобранных кастодианов, включая анализ концентрации активов по управляющим с определением процентного соотношения активов, находящихся у каждого управляющего, и общей стоимости портфельных инвестиций;

10) оценка эффективности использования структурных продуктов с указанием доходности по видам финансовых инструментов;

11) проверка правильности расчета среднемесячной рыночной стоимости Фонда и отчислений на доверительное управление;

12) сравнительный анализ деятельности Национального Банка Республики Казахстан по доверительному управлению Фондом с деятельностью аналогичных фондов других стран, включая анализ нефтяных фондов – расчет ключевых коэффициентов, которые выделяют рентабельность и прибыль на чистые активы;

13) сравнительная оценка эффективности применения индексов эталонного портфеля Фонда с индексами других эталонных портфелей;

14) проверка деятельности управляющих Фонда на соответствие Правилам осуществления инвестиционных операций Национального фонда.

3. Аудитор также по результатам аудита подготовит письмо Заказчику, основанное на документах, подлежавших аудиту, отражающее любые недостатки и рекомендации по бухгалтерскому учету, осуществлению инвестиционных операций, механизмам внутреннего контроля (далее - информационное письмо), которые будут отмечены в процессе выполнения аудита. Информационное письмо представляется только в тех случаях, если имеются недостатки и рекомендации по бухгалтерскому учету, осуществлению инвестиционных операций и механизмам внутреннего контроля.

## **2. Стоимость и оплата по Договору**

1. Общая стоимость Договора составляет 52000000 (пятьдесят два миллиона) тенге.

2. Общая стоимость Договора, указанная в пункте 1 раздела 2 Договора, включает в себя общую стоимость услуг, оказываемых аудитором, основанную на фактически затраченном сотрудниками аудитора времени и их ставках, все расходы аудитора, связанные с оказанием услуг заказчику, включая НДС и другие налоги.

3. Бюджет по оплате аудита ограничивается в размере:

2017 год – 26000000 (двадцать шесть миллионов) тенге;

2018 год – 26000000 (двадцать шесть миллионов) тенге.

4. Расчеты между сторонами осуществляются ежегодно на основании подписанных актов сдачи-приемки оказанных услуг и выставленных Аудитором счетов-фактур в течение десяти рабочих дней после его выставления. Оплата производится за счет средств Фонда.

5. Заказчик по мере выделения бюджетных средств ежегодно производит путем перечисления авансовый платеж в размере 30 (тридцать) процентов от сумм, предусмотренных на соответствующий финансовый год, указанных в пункте 3 раздела 2 Договора.

## **3. Обеспечение исполнения Договора**

1. Аудитор в виде обеспечения исполнения Договора вносит на счет Заказчика залог денег в размере 5 (пять) процентов от общей суммы Договора, указанной в пункте 1 раздела 2 Договора, равной 2600000 (два миллиона шестьсот тысяч) тенге.

2. Возврат денег, внесенных Аудитором на счет Заказчика в виде обеспечения исполнения Договора, осуществляется только в случае полного и надлежащего исполнения Аудитором своих обязательств по Договору.

3. Если Аудитор не исполнил или исполнил ненадлежащим образом свои обязательства по Договору, то Заказчик удерживает внесенное обеспечение исполнения Договора в соответствии с гражданским законодательством Республики Казахстан.

#### **4. Права и обязанности сторон**

1. Заказчик имеет право:

1) получать от аудитора исчерпывающую информацию о требованиях законодательства, касающихся проведения аудита;

2) знакомиться с нормативными правовыми актами, на которых основываются замечания и выводы аудитора;

3) требовать исполнения обязательств аудитором в соответствии с условиями Договора;

4) отказаться от исполнения Договора в одностороннем порядке в случаях нарушения или невыполнения аудитором условий Договора, оплатив фактически оказанные Услуги аудитора;

5) требовать от Аудитора возмещения реального ущерба, возникшего у заказчика вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения аудитором своих обязательств по Договору;

6) передавать третьим лицам аудиторский отчет (сброшюрованный с полным комплектом финансовой отчетности заказчика, в отношении которого проводился аудит; без приложения иной информации) без предварительного согласия аудитора. Заказчик также имеет право размещать на своем веб-сайте в сети Интернет предоставленную аудитором электронную копию аудиторского отчета вместе с полным комплектом финансовой отчетности заказчика, в отношении которого проводился аудит, предварительно проинформировав об этом аудитора, при этом заказчик обязуется не вносить никаких изменений в аудиторский отчет или финансовую отчетность.

2. Заказчик обязуется:

1) своевременно и в полном объеме представлять необходимую для аудита информацию и документацию, включая подписанное письмо-представление и финансовую отчетность, подготовленную в соответствии с требованиями международных стандартов финансовой отчетности (проект письма-представления, подлежащего подписанию, приведен в приложении 1 к Договору);

2) не вмешиваться в деятельность аудитора с целью ограничения круга вопросов, подлежащих аудиту;

3) при наличии в отношении активов Фонда фактических, потенциальных или известных судебных исков, претензий, иных требований или потенциальных обязательств подробно информировать Аудитора об этих вопросах (при наличии таких вопросов и в случае привлечения заказчиком профессиональных юристов для оказания содействия, консультирования или защиты Фонда в этих вопросах, по просьбе аудитора или собственной инициативе заказчик может направить таким юристам соответствующие письма с просьбой представить непосредственно аудитору письменные разъяснения относительно указанных судебных исков, претензий, требований или потенциальных обязательств, а также оценить сумму таких обязательств и вероятность их неблагоприятного исхода);

4) обеспечить аудитору доступ к финансовой отчетности, исходным ведомостям и аналитическим данным Фонда по запросу аудитора в отдельно согласованные сроки;

5) осуществить оплату предоставленных аудитором услуг на основании выставленного аудитором счета-фактуры;

6) не переводить и не привлекать третьих лиц для перевода аудиторского отчета и/или информационного письма с языка, на котором будут представлены указанные документы, на любой другой язык без консультаций с аудитором относительно точности перевода;

7) обеспечить надлежащие условия для выполнения аудита, а именно:

обеспечить всестороннее содействие работникам аудитора со стороны всех работников заказчика, в том числе в части предоставления специалистам аудитора, непосредственно участвующим в оказании услуг по Договору, офисного помещения;

по запросу аудитора представить письменные обоснования позиции руководства заказчика по существенным учетным вопросам, применимым к финансовой отчетности заказчика.

Каждое из упомянутых в подпунктах 1), 3), 4) и 6) пункта 2 раздела 4 Договора требований является существенным условием для оказания аудита. В случае несоблюдения любого из вышеупомянутых условий заказчиком, аудитор вправе в одностороннем порядке прекратить исполнение обязательств по Договору или приостановить исполнение обязательств, направив соответствующее письменное уведомление заказчику с указанием в нем разумного срока для устранения имеющихся недостатков;

8) предоставлять аудитору право на проверку фактического наличия любого имущества, отраженного в финансово-хозяйственной документации Заказчика. Наличие в запрашиваемых аудитором необходимой для оказания Услуг информации и документации сведений, содержащих коммерческую тайну, не может являться основанием для отказа в их предоставлении.

3. Аудитор имеет право:

1) самостоятельно определять методы проведения аудита в рамках аудиторской методики аудитора и международных стандартов аудита, не противоречащих действующему казахстанскому законодательству;

2) привлекать на договорной основе к участию в проведении аудита специалистов различного профиля в пределах, установленных законодательством Республики Казахстан;

3) проверять по Фонду в полном объеме документацию о его финансовой деятельности, наличие денежных сумм, ценных бумаг, получать разъяснения по возникшим вопросам и дополнительные сведения, необходимые для аудиторской проверки;

4) получать и проверять документы, относящиеся к подпункту 3) настоящего пункта и включающие в себя, в частности, регистры бухгалтерского учета и относящиеся к ним данные, протоколы заседаний руководящих и наблюдательных органов, акты о результатах налоговых проверок, договоры и ссудные соглашения, нотариальные акты и документы, относящиеся к капиталу;

5) в случаях обнаружения аудитором фактов мошенничества, обмана, подлога, фальсификации документов, финансовой отчетности, оказания давления на аудитора с целью заставить его подготовить недостоверный аудиторский отчет заказчиком при предоставлении подтверждающих сведений аудитором в соответствии с законодательством об аудиторской деятельности и/или международных стандартов аудита, аудиторский отчет по результатам услуг, оказанных по Договору, представляться не будет.

#### 4. Аудитор обязан:

1) провести аудит в соответствии с законодательством об аудиторской деятельности и международными стандартами аудита;

2) обеспечить выполнение требований международных стандартов аудита при его проведении;

3) обеспечить сохранность документов, полученных и составленных в ходе аудита, и не разглашать их содержание без согласия заказчика, за исключением случаев, предусмотренных законодательными актами Республики Казахстан и Договором;

4) обеспечить соблюдение его сотрудниками конфиденциальности результатов аудита, а также сведений, полученных при проведении аудита и составляющих предмет коммерческой или иной охраняемой законодательством тайны;

5) сообщить заказчику о выявленном несоответствии финансовой отчетности и иных документов законодательству Республики Казахстан;

6) представить в сроки, указанные в пункте 6 раздела 5 Договора, проекты аудиторского отчета, составленного в соответствии с требованиями международных стандартов аудита, (далее – аудиторский отчет) при условии получения аудитором необходимой для аудита информации, документации и финансовой отчетности,

составленной в соответствии с требованиями международных стандартов финансовой отчетности (далее – финансовая отчетность) в срок до 15 февраля соответствующего года, и окончательный аудиторский отчет и информационное письмо при условии получения аудитором подписанного письма-представления до 15 марта соответствующего года.

## **5. Оказание услуг**

1. Ответственность за ведение бухгалтерского учета и составление финансовой отчетности в соответствии с требованиями казахстанского законодательства лежит на Национальном Банке Республики Казахстан. Это включает в себя должное ведение регистров бухгалтерского учета, обеспечение соответствия операций, учета и отчетности требованиям казахстанского законодательства, осуществление внутреннего контроля, последовательное применение учетной политики и обеспечение сохранности средств Фонда.

2. Аудит финансовой отчетности будет проводиться аудитором в соответствии с международными стандартами аудита, при этом будет применяться аудиторская методика аудитора, включая принцип существенности и допустимой ошибки по отдельным счетам, группам счетов, операций и финансовой отчетности в целом.

3. В связи со спецификой процесса проведения аудита аудитор не гарантирует отсутствие в финансовой отчетности, подлежавшей аудиту, подготовленной в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности, существенных ошибок, если необходимая информация будет скрыта или не представлена в распоряжение аудитора, что не позволит выявить такие ошибки в обычном ходе аудита

4. Аудитор осуществляет свою работу на основании первичных документов Фонда и не несет ответственность за их достоверность и действительность, а также достоверность другой информации, представленной заказчиком. Заказчик направит аудитору письменное подтверждение, подписанное им и руководителем Национального Банка Республики Казахстан, ответственным за то, что вся информация, предоставленная Национальным Банком Республики Казахстан аудитору в процессе аудита, являлась достоверной и нашедшей отражение в бухгалтерской отчетности. Все рабочие документы (расчеты, а также иные внутренние документы, используемые при подготовке аудиторского заключения), подготавливаемые сотрудниками аудитора в процессе реализации Договора, являются собственностью аудитора. Копии этих документов в случае необходимости могут быть переданы заказчику по решению аудитора.

5. Проекты и окончательные финансовая отчетность, аудиторский отчет, аналитический отчет и информационное письмо по результатам аудита за год



направляются на бумажном носителе и на электронные адреса, определяемые заказчиком.

6. Сроки представления аудиторского отчета и аналитического отчета по финансовой отчетности:

1) за 2017 год:

15 февраля 2018 года – представление заказчику аудитором проекта аудиторского отчета по финансовой отчетности;

15 марта 2018 года – представление заказчику аудитором окончательного аудиторского отчета по финансовой отчетности;

2) за 2018 год:

15 февраля 2019 года – представление заказчику аудитором проекта аудиторского отчета по финансовой отчетности;

15 марта 2019 года – представление заказчику аудитором окончательного аудиторского отчета по финансовой отчетности.

## **6. Порядок сдачи-приемки услуг**

1. По завершении аудита аудитор представляет заказчику акт сдачи-приемки оказанных услуг.

2. Заказчик обязуется рассмотреть окончательный аудиторский отчет по финансовой отчетности и аналитический отчет и при отсутствии возражений подписать и направить аудитору в течение 30 рабочих дней подписанный акт сдачи-приемки оказанных услуг или мотивированный отказ от приемки услуг. В случае, если аудитор по истечении указанных 30 рабочих дней не получит от заказчика подписанный акт сдачи-приемки оказанных услуг или мотивированный отказ от его подписания, Стороны признают, что акт сдачи-приемки оказанных услуг считается подписанным, а аудит оказанным аудитором и принятым заказчиком в объеме и на условиях, указанных в таком акте сдачи-приемки оказанных услуг.

3. В случае мотивированного отказа заказчика, стороны составляют двусторонний акт с перечнем необходимых доработок и сроков их выполнения.

4. После подписания сторонами акта сдачи-приемки оказанных услуг, аудитор выставляет заказчику счет-фактуру за предоставленные услуги.

## **7. Ответственность сторон**

1. Ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору определяется в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

При этом максимальная ответственность сторон ограничивается общей стоимостью Договора.

2. Стороны могут быть освобождены от ответственности по Договору полностью или частично по взаимному соглашению.

3. При нарушении сроков, установленных пунктом 6 раздела 5 Договора, по вине аудитора начисляется пеня в размере 0,1 % от бюджета по оплате аудита за соответствующий год за каждый день просрочки представления аудитором аудиторского отчета, но не более 10 % от бюджета по оплате аудита

за соответствующий год до дня фактического исполнения аудитором обязательств по Договору. Аудитор, в свою очередь, освобождается от выплаты пени в случае несвоевременного представления заказчиком необходимых для аудита информации и документации, предусмотренных Договором, при условии надлежащего соблюдения аудитором условий Договора.

4. Никакие положения Договора не препятствуют принятию Сторонами мер, необходимых для защиты законных интересов Сторон, соблюдения требований законодательства или регулирующих органов, профессиональных или этических правил соответствующих профессиональных объединений, членами которых в течение срока действия Договора являются аудитор или какие-либо его акционеры или работники.

5. В ходе оказания аудита аудитор полагается на документы и сведения, представленные заказчиком, а также действия, указания и разъяснения должностных лиц и работников заказчика.

6. Ответственность аудитора ограничивается размером прямого реального ущерба, понесенного заказчиком в результате виновных действий аудитора при оказании аудита. Аудитор не несет ответственности перед заказчиком за упущенную выгоду заказчика, возникшую в результате действий аудитора при оказании аудита. Ответственность аудитора ограничивается в пределах суммы вознаграждения, фактически выплаченной аудитору, которые вызвали ответственность.

7. Аудитор не несет какой-либо ответственности, если она была связана или явилась результатом представления заказчиком аудитору неверной или вводящей в заблуждение информации.

8. Обязанности аудитора ограничиваются оказанием аудита, результатом которого является аудиторский отчет. Аудитор не принимает на себя прямой или косвенной ответственности за принятие решений, внедрение рекомендаций, достижение конкретного результата или осуществление аналогичных действий, вне зависимости от того, явились ли они следствием получения заказчиком аудиторского отчета, информационного письма и аналитического отчета. Аудитор не несет ответственности перед заказчиком, его аффилированными лицами, подразделениями, а также их владельцами, должностными лицами и работниками (если применимо) за принятие решений о внедрении или отказе от внедрения рекомендаций аудитора или рекомендаций, содержащихся в переданном информационном письме.

9. Аудитор не несет ответственности за убытки, причиненные третьим сторонам (включая, в частности, аффилированных лиц, подразделения Заказчика) в результате использования аудиторского отчета, информационного письма или иных консультаций аудитора, предоставленных в ходе оказания аудита.

10. Договор заключается между заказчиком и аудитором. Только аудитор несет ответственность перед заказчиком за все Услуги, оказываемые по Договору, несмотря на то, что некоторые Услуги могут быть оказаны работниками, предоставленными аудитору лицами, входящими в сеть аудитора.

## **8. Форс-мажор**

1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось результатом форс-мажорных обстоятельств.

Для целей настоящего пункта "форс-мажор" означает событие, неподвластное контролю сторонами и имеющее непредвиденный характер. Такие события могут включать, но не исключительно: военные действия, природные или стихийные бедствия, эпидемию, карантин, запретительные акты государственных органов и другие.

2. Сторона, подвергшаяся действию форс-мажорных обстоятельств и оказавшаяся вследствие этого не в состоянии выполнить обязательства по Договору, обязана письменно известить об этом другую сторону не позднее трех дней с момента наступления таких обстоятельств. Несвоевременное извещение о форс-мажорных обстоятельствах лишает сторону права ссылаться на них в качестве оправдания.

3. Если обстоятельства, указанные в пункте 1 раздела 8 Договора, будут длиться более двух месяцев, каждая из сторон вправе расторгнуть Договор полностью или частично. В случае досрочного расторжения Договора, заказчик обязуется оплатить аудитору фактически проделанную работу в соответствии с процедурами, указанными в разделах 2 и 6 Договора.

## **9. Разрешение споров**

1. В случае возникновения споров или разногласий из условий Договора, сторона-инициатор должна в письменном виде уведомить другую сторону о сути спора или разногласия.

2. Стороны принимают все необходимые меры для урегулирования споров путем переговоров.

3. При невозможности урегулирования сторонами возникших споров или разногласий путем переговоров они рассматриваются в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

## 10. Срок действия Договора

Договор вступает в силу с момента полного внесения аудитором обеспечения исполнения Договора в соответствии с пунктом 1 раздела 3 Договора и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по Договору.

## 11. Прочие условия

1. Заказчик и аудитор обязуются сохранять конфиденциальность в связи с исполнением обязательств по Договору. Перечень информации и документации, являющихся конфиденциальными, устанавливается по соглашению сторон в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

2. Конфиденциальная информация, представленная аудитору или полученная им в связи с осуществлением аудита, не может быть разглашена другим лицам ни в устной, ни в письменной форме. Раскрытие этой информации осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан после получения предварительного разрешения на это заказчика.

3. Аудитор ни полностью, ни частично не должен передавать кому-либо свои обязательства по Договору без предварительного письменного согласия заказчика.

4. Все изменения и дополнения к Договору действительны при условии, что они оформлены в письменной форме, подписаны обеими сторонами и при их заключении соблюдены процедуры, совершенные при заключении Договора. Изменения и дополнения, оформленные надлежащим образом, являются неотъемлемой частью Договора.

5. Договор составлен в четырех экземплярах на государственном и русском языках, по одному экземпляру для каждой из сторон, при этом все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. В случае разногласий, возникающих из различного толкования положений Договора, применяется русский текст Договора.

6. Вся рабочая документация, подготовленная аудитором в ходе исполнения Договора, является собственностью аудитора, который хранит ее в соответствии со своими правилами, процедурами, а также требованиями применимого законодательства.

7. Для целей данного договора "Представители Делойт" - договаривающаяся Сторона в лице Делойт, любые другие фирмы – члены ассоциации Делойт и все контролируемые такими фирмами-членами лица, включая всех партнеров, директоров, сотрудников и агентов таких фирм-членов и контролирующих или лиц, а "Представитель Делойт" означает любого из указанных лиц.

Заказчик подтверждает, что аудитор имеет право по своему усмотрению:

1) раскрывать информацию страховщикам аудитора, юридическим ( профессиональным) консультантам и представителям Делойт при условии что на них распространяются такие же обязательства по соблюдению конфиденциальности, в случаях предъявления иска или угрозы предъявления иска к представителям Делойт в результате оказания услуг;

2) раскрывать рабочие материалы или другую информацию Представителям Делойт в той мере, в какой это необходимо для оказания услуг, проведения проверки качества или нормативно-правового соответствия, соблюдения требований к финансовой отчетности, координирования процедур принятия решения о сотрудничестве с клиентом и выполнении проекта, а также проведения проверок на предмет соблюдения принципа независимости и на предмет наличия конфликтов интересов при условии, что на эту информацию распространяются такие же гарантии соблюдения конфиденциальности;

3) передавать информацию, кроме рабочих материалов, представляющую собой базовые сведения о проекте, например, название заказчика, контактную информацию, финансовую информацию, связанную с услугами, для обработки в центральный информационный центр за пределами Республики Казахстан, находящийся под контролем и управлением представителей Делойт или привлеченных такими представителями Делойт компаний, занимающихся информационными технологиями, на которых распространяются такие же обязательства по соблюдению конфиденциальности, с целью облегчения осуществления деятельности аудитора, в том числе для ведения бухгалтерского и статистического учета, получения внутренних одобрений и т.п.

8. Аудитор сохраняет за собой авторские права и все другие права интеллектуальной собственности на продукт, полученный в результате оказания услуг, как в устной, так и в вещественной форме, а также право собственности на рабочие материалы аудитора. Заказчик приобретает право собственности на любой продукт услуг в вещественной форме по факту оплаты стоимости услуг в отношении такого продукта. В целях оказания услуг заказчику или иным клиентам аудитор и другие представители Делойт вправе использовать и углублять любые знания, опыт и профессиональные навыки общего характера, приобретенные в процессе оказания услуг, и обмениваться ими между собой.

9. Ни одна из Сторон не использует наименование и товарные знаки другой Стороны без предварительного письменного согласия такой Стороны. При этом заказчик разрешает аудитору, а также лицам, входящим в сеть аудитора, ссылаться на наименование заказчика, товарный знак и/или общее описание аудита в предложениях и аналогичных маркетинговых материалах.

10. Обязательства по неразглашению конфиденциальной информации действуют в течение 84 (восемьдесят четыре) месяцев с даты подписания Договора.

11. Аудитор вправе раскрывать конфиденциальную информацию, полученную от заказчика, любому лицу, входящему в сеть аудитора, с согласия заказчика. Такие лица будут обращаться с ней в соответствии с условиями Договора.

12. Договор в одностороннем порядке расторгается путем направления одной Стороной письменного уведомления другой Стороне. В таком уведомлении должна быть указана дата расторжения Договора (далее – дата расторжения), при этом само уведомление об одностороннем расторжении должно быть получено другой Стороной не менее чем за 20 (двадцать) банковских дней до даты расторжения. Договор будет считаться расторгнутым с даты расторжения либо, если уведомление было получено менее, чем за 20 (двадцать) банковских дней до даты расторжения, по истечении 20 (двадцать) банковских дней со дня получения другой Стороной письменного уведомления о намерении в одностороннем порядке расторгнуть Договор. При этом, заказчик обязан оплатить фактически оказанные аудитором услуги.

## 12. Юридические адреса и реквизиты сторон:

от имени	Правительства				
Республики	Казахстан				
_____	Б. Шолпанкулов	от товарищества с ограниченной	ответственностью "Делойт"		
Министерство	финансов	_____	Н. Бекенов		
Республики	Казахстан	Товарищество	с	ограниченной	
010000,	г. Астана,	ответственностью		"Делойт"	
проспект	Победы, 11,	г. Алматы,	проспект	Аль-Фараби	36.
ИИК	_____	И В А N	К Z . . . . .	( K Z T ),	
БИК	_____	Б И К			
БИН _____,		№ счета в тенге: _____			
ГУ "Комитет	казначейства				
Министерства	финансов				
Республики Казахстан".					